

# Der blinde Sänger

Ballade vom Grafen Alexis Tolstoi  
mit melodramatischer Musik - Begleitung.

Franz Liszt  
(Vertont im Oktober 1875.)

Intrata.  
Allegro.

Klavier.

ff Hörner

*p*

Red. \* Red. \*

The first system of the piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a melodic line with triplets and slurs, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with triplets. The dynamic marking *ff* is followed by the instruction 'Hörner' (Horns). The second measure has a dynamic marking of *p*. The system concludes with 'Red.' and an asterisk.

*ff*

*p*

*f*

Red. \* Red. \* Red. \*

The second system continues the musical texture. It features a dynamic marking of *ff* in the first measure, *p* in the third, and *f* in the fourth. The system ends with 'Red.' and an asterisk.

*cresc. -*

Red. \* Red. \* Red. \* Red. \*

The third system shows a gradual increase in volume, indicated by the 'cresc. -' marking. The right hand continues with triplets and slurs, and the left hand maintains its accompaniment. The system concludes with 'Red.' and an asterisk.

Echo

*ff*

*pp*

*una corda*

Red. \* Red. \* Red. \*

The fourth system introduces an 'Echo' section. The right hand has a dynamic marking of *ff*, while the left hand has *pp*. The instruction 'una corda' is written below the left hand. The system ends with 'Red.' and an asterisk.

1.  
 Der Fürst ritt am Morgen mit seinem Geleit  
 Zur Jagd aus beim frühesten Strahle;  
 Den Ur und den Eber verfolgte er weit;  
 Die Hörner verstummen; es ist an der Zeit,  
 Zu ruhn bei dem labenden Mahle.

2.  
 Sie sammeln am Fuß einer Eiche sich bald,  
 Mit Speis' und mit Trank sich zu letzen.  
 Da spricht der Gebieter: – „Gar lustig erschallt  
 Der Becher Geklirr;– doch ein Lied hier im Wald  
 Vernähm' ich mit sonderm Ergötzen.“

3.  
 Ein Knappe berichtet: „Es wohnt dort ein Mann  
 Am Bach,– ich entsinne mich dessen–  
 Ein Blinder, der singen gar meisterhaft kann.“  
 Der Fürst gibt zur Antwort: „Geh hin, sag an:  
 Er komm und vergnüg uns beim Essen!“

Moderato.

*mf*  
*espress.*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Allegro.

4. Erquickt sind die Jäger, sie säumen am Ort, Des Liedes verges -

*f* Hörner

send, nicht länger; Es setzen ihr Waidwerk die Fröhlichen fort.–

Zur Eiche derweil, auf das fürstliche Wort, Geht langsamen Schrittes der Sänger.

Ped. \* Ped. \*

5.  
Er sucht mit dem Stabe, ihn prüfend, den Pfad;  
Im Herzen erklinget dem Greise

*staccato e un poco marcato*

Begeistertes Tönen, indessen er naht;  
Schon reift der Gedanken gesegnete Saat,  
Zusammen fügt Lied sich und Weise.

6.  
Er kommt zu dem Eichbaum;— da schreit nur der Staar,  
Der Specht nur zerschlägt die Rinde;  
Doch wendet sein Antlitz dorthin, wo die Schar  
Der rastenden Männer vor Kurzem noch war,  
Mit tiefem Verneigen der Blinde.

7. „Dank, Fürst, für die Gnade! Dank sei dir und Preis! Bojaren, Euch

*Lento.* *mf cantando nobilmente*

allen sei Ehre! Hier bin ich! Welch Lied soll der

dürftige Greis Beginnen vor diesem erhabenen Kreis, Das würdig der Hörenden wäre?

*riten.*

*riten.* 4 5 3 4

*riten.*

8. Was kund sich gegeben dem inneren Sinn,- Versuch ichs mit Worten zu

*sostenuto* *espressivo*

*mp*

*una corda*

*una corda* *mp*

sagen?“ Er horcht in den Waldraum.- Still bleibt es darin. Er setzt auf den

*mp*

*mp*

schwellenden Rasen sich hin; Die Saiten beginnt er zu schlagen. 9. Es schallt durch

*mp*

*mp*

den Hain, und den Lippen entquillt Das Lied immer lauter und lauter:

*espressivo*

*espressivo*

Die Schönheit, die Himmel und Erdenwelt füllt,

Und jegliches

*dolce*

nahe

und

ferne

Gebild

Mit geistigen Augen erschaut er:

*Ped.* \* *Ped.*

10. Das edle Gestein, das im Süd und im Nord Die Berge geheimnisvoll

\* *Ped.* \* *Ped.* \* *Ped.* \* *Ped.* \* *Ped.* \* *Ped.* \* *Ped.* \*

decken;

Des Meeres Getier, und am düsteren Ort

Inmitten des Walds

*poco a poco cresc.* *sf*

*Ped.* \* *Ped.* \* *Ped.* \* *Ped.* \* *Ped.* \* *Ped.* \*

den bezauberten Hort, Die Kämpfe verwegener Recken.

11. Er preiset, was rühmlich ge-

*f molto espressivo*

*Ped.* \* *Ped.* \* *marc.* \*

schah und geschieht: Der Völker hochherziges Ringen;

The first system of music features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The vocal line begins with a series of eighth notes, followed by a half note and a quarter note. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

Der Fürsten Gerechtigkeit ehret sein Lied;

The second system continues the musical piece. The vocal line has a melodic phrase with a slur. The piano accompaniment includes a section with a 4/4 time signature and a section with a 6/2 time signature. There are dynamic markings like *f* and *marc.* (marcato).

Die Gnade der Mächt'gen im ird'schen Gebiet Ruft's nieder aufs

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a series of chords and moving lines. There are dynamic markings like *Red.* (ritardando) and *f*.

Haupt der Geringen. 12. Er grüßt den verfolgten, ge-

The fourth system includes the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment has a section marked *poco riten.* and another marked *p tranquillo*. There are also markings for *legatissimo e cantando* and *Red.* (ritardando).

knechteten Mann, Er schließet den Bund mit ihm enger;

The fifth system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment includes a section marked *espressivo* and *Red.* (ritardando). There are also markings for *3* and *4*.

Sein Wort spricht dem Frevler prophetisch

Red. \*

den Bann; Am Schandpfahl kettets verurteilend

espressivo Red. \*

an Der Schwachen vermessen Bedränger.

espressivo Red. \*

13. Sein Denken sprießt auf, wie in goldener Pracht

*un poco rallen.*

*p dolcissimo* Red. \*

Die Ähren gedrängt sich erheben; Was längst in ihm schlief,

*p trem.* legato Red. \*

unterdrückt von der Macht Des Grams und des Alters,- ist plötzlich erwacht Zu

*p dolce*

*p cresc.*

*trem.*

*legato*

Red. \* Red. \* Red. \* Red.

vollem und herrlichem Leben.

14. Sein Antlitz erglüht, wie's

*f*

*p un poco agitato*

Red. \* Red. \* Red. \* Red.

erglühte zur Zeit

Der hoffnung - - - umleuchteten

*p*

Red. \* Red. \* Red. \* Red. \* Red. \* Red. \* Red. \* Red.

Jahre;

Gewalt auf der Stirn, vom Gebrechen

*cresc. molto*

Red. \* Red. \* Red. \* Red. \* Red. \* Red. \* Red. \* Red.

befreit,

Erhebt er das Haupt,- vom zerrissenen Kleid

*rinforz.*

Red. \* Red. \* Red. \* Red.



Maestoso.  
*un poco riten.*

(187) 9

Umwallt wie vom Fürstentalare.

15.

Noch nie gab das Herz solch ein Dichten ihm ein;  
Es folgten die wechselnden Lieder  
So reichlich sich ein zu harmonischen Reihn.-  
Und schon blickt im Westen mit demantenen Schein  
Vom Himmel der Abendstern nieder.

16.

Zu Ende geführt ist des Alten Gesang,  
Die Augen, die lichtlosen, heben  
Sich aufwärts;- des Geists voll, des Macht ihn durchdrang,  
Verstummt er;- die Hand läßt mit schließendem Klang  
Die Saiten verhallend erbeben.

17.

Doch still bleibt die Stätte; ihm kund gibt sich kaum  
Der Waldtaube Girren und Stöhnen  
Im duftenden Laub;- und zur Lichtung am Baum  
Dringt manchmal von fern durch den waldigen Raum  
Des rufenden Jagdhorns Ertönen.

18.

Ihn wundert's daß nichts sich geregt um ihn,  
Daß keiner geredet im Kreise.  
Sein Haupt neigt sich träumrisch;- da schwanket das Grün,  
Ein Flüstern beginnt durch die Waldung zu ziehn,  
Sie spricht zu dem Sinnenden leise:

19.

„Du törichter Alter! Du bist hier allein;  
Du sangst an verödeter Stelle!  
Das Mahl ist beendet, getrunken der Wein.  
Zu bleiben fiel keinem der Waidmänner ein,  
Du armer, betrogner Geselle!

20.

Die Beute verfolgend, durchschweift- wie zuvor-  
Der Troß meine tauigen Gründe;

*p* Hörner  
Ed.

Es bellen die Hunde,- du hörst es, du Tor;  
Es stößt in die Hörner im lustigen Chor  
Das fürstliche Järgesinde.

21.

Man rief dich hierher,- doch du säumtest zu lang;  
Es hatten, am Ort zu verziehen,  
Nicht Zeit die Bojaren. Für deinen Gesang  
Wird niemand Belohnung dir geben, noch Dank,  
Du Armer! umsonst war dein Mühen!''-

22.

„Mich dünket, mein Wald, mein befreundeter du,  
Daß wahr du gesprochen dem Alten.  
Ich sang in der Einsamkeit friedlicher Ruh;  
Doch steht mir das Grollen darüber nicht zu,  
Nicht wollt ich Belohnung erhalten.

23.

Und wahrlich- hätt ich, dessen Auge nicht sieht,  
Gewußt um mein einsam Verbleiben,-  
Nicht hemmen auch dann hätt ich können das Lied,  
Nicht das, was sich mächtig gedrängt ins Gemüt,  
Verbannen aus ihm und vertreiben.

24.

Sie mögen dort jagen nach ihrem Begeh,  
Erlegen das Wild, das bedrohte.  
Das Lied, das er sang, fiel dem Greise nicht schwer,  
Und ihm nicht zum Tadel gereichts, noch zur Ehr,  
Denn ihm steht es nicht zu Gebote.

25.

Es strömt aus dem Herzen wie Fluten heraus,  
Die nicht sich bewältigen lassen;  
Es hat das Beleben des nächtigen Taus,  
Das Wärmen der Sonne, des Sturmes Gebraus,  
Des Tods unabwendbar Erfassen.

26.

Wems aufgeht im Sinn, wie ein leuchtender Strahl,  
Der ist einem Geiste zu eigen,  
Ihn zeichnet der Sehermacht glühendes Mal;  
Es redet in ihm, und er hat nicht die Wahl,  
Er kann, was ihm tönt, nicht verschweigen.

27.

Der Gießbach rollt schäumend, von Felsen umruht,  
Er weiß nicht, ob Hirten und Herden  
Mit seiner kristallinen, blinkenden Flut,  
Verweilend an ihr in der Mittagszeit Glut,  
Im Tale erquicken sich werden.

28.

Dem Fürsten zur Lust und zur Ehre begann  
Das Lied, das vernehmen er sollte,  
Doch weiter griff's um sich, indem ichs ersann,  
Und freier und freier ergoß es sich dann  
Für jeden, der hören es wollte.

Musical score for piece 28, piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature (C). The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The bass line features a steady eighth-note accompaniment. The treble line has a melodic line with some grace notes. The piece ends with a double bar line and a fermata over the final chord. There are some markings like 'Red.' and '\*' at the end.

29.

Und Preis meinen Hörern!- Laß dankend mich hier,  
Gebieterin Erde, dich loben!  
Dem Barden sei Preis, der gesungen mit mir!  
Und Preis, du mein Wald, mein befreundeter, dir!  
Und Preis den Gestirnen dort oben!

Musical score for piece 29, piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature (C). The piece begins with a piano (*p*) dynamic and includes a *cresc.* (crescendo) marking. The bass line has a steady eighth-note accompaniment. The treble line has a melodic line with some grace notes. The piece ends with a double bar line and a fermata over the final chord. There are some markings like 'Red.' and '\*' at the end.

30. Und die grüß ich auch, die mein Lied nicht gehört,-

Musical score for piece 30, piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music is in a key with two flats (Bb) and a common time signature (C). The piece begins with a piano (*p*) dynamic and includes a *f grandioso* marking. The bass line has a steady eighth-note accompaniment. The treble line has a melodic line with some grace notes. The piece ends with a double bar line and a fermata over the final chord. There are some markings like 'Red.' and '\*' at the end.

Mög ihnen nur Heil widerfahren!

Musical score for piece 30, piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music is in a key with two flats (Bb) and a common time signature (C). The piece begins with a piano (*p*) dynamic and includes a *sempre f* marking. The bass line has a steady eighth-note accompaniment. The treble line has a melodic line with some grace notes. The piece ends with a double bar line and a fermata over the final chord. There are some markings like 'Red.' and '\*' at the end.

Der Fürst herrsche lange beglückt und geehrt!

Musical score for the first system. The piano part consists of a bass line with a triplet of eighth notes (V 3 2) and a treble line with a triplet of eighth notes (3). The vocal line is a single note with a fermata. The system concludes with a gear symbol.

Dem Volk sei beschwerd . loses Leben gewährt-

Musical score for the second system. The piano part features a bass line with triplets (3 2 3) and a treble line with triplets (2 1 3, 1 3, 3 2). The vocal line is a single note with a fermata. The system concludes with a gear symbol.

Und Frieden den edlen Bojaren!-

Musical score for the third system. The piano part features a bass line with triplets (3 2 1 2 3) and a treble line with triplets (2 1 3, 3 2). The vocal line is a single note with a fermata. The system concludes with a gear symbol.

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment. It consists of two staves with chords and arpeggios. The system includes the markings *cresc.* and *ff*. The system concludes with a gear symbol.



# Franz Liszts Musikalische Werke

Herausgegeben von der Franz Liszt-Stiftung

## Für Klavier zu zwei Händen

Band I–III Etüden, Band IV–VI Wanderschaft, Band VII–IX Ungarische Weisen, Band X–XII Verschiedene Werke

### Band I: Etüden

1. Etüde in 12 Übungen (Etude en 12 exercices)
2. 12 grosse Etüden (12 grandes Etudes)
3. Mazeppa

### Band II: Etüden

4. Bravour-Studien (Etudes d'exécution transcendante)
5. Grosse Bravour-Phantasie über das Glöckchen von Paganini, Op. 2 (Grande Fantaisie de Bravoure sur la Clochette de Paganini, Op. 2)

### Band III: Etüden

6. Bravour-Studien nach Paganinis Capricen, 1. Ausgabe (Etudes d'exécution transcendante d'après Paganini)
7. Grosse Etüden nach Paganini, 2. Ausgabe (Grandes Etudes de Paganini)
8. Salonstück. Etüde zur Vervollkommnung aus der Schule der Schulen (Morceau de Salon. Etude de perfectionnement de la Méthode des Méthodes)
9. Ab-Irato. Grosse Etüde zur Vervollkommnung (Grande Etude de perfectionnement)
10. Drei Konzert-Etuden (Trois Etudes de Concert)
11. Gnomenreigen. Etüde
12. Waldesrauschen. Etüde

### Bd. IV: TagebucheinesWanderers

(Album d'un voyageur)

1. Eindrücke und Poesien (Impressions et poésies) [Nr. 1–6]
2. Melodienblüten von den Alpen (Fleurs mélodiques des alpes) [Nr. 1–9]
3. Paraphrasen [Nr. 10–12] Kuhreigen (Ranz des vaches)  
Ein Abend in den Bergen (Un soir dans les montagnes)  
Ziegenreigen (Ranz des chèvres)

### Band V: Aus der Wanderzeit.

Vorarbeiten und frühere Fassungen

- Erscheinungen (Apparitions) [Nr. 1–3]  
Totengedenken, erste Fassung (Pensée des morts)  
Romantische Fantasie über zwei Schweizer Motive [aus Drei Salonstücke, Op. 5] (Fantaisie romantique sur deux motifs suisses [aus Trois morceaux de Salon Op. 5])  
Drei Sonette nach Petrarca 1. Ausgabe, (Tre Sonetti di Petrarca)  
Venedig und Neapel, erste unveröffentlichte Fassung (Venezia e Napoli) [Nr. 1–4]

### Band VI: Wanderjahre

(Années de Pèlerinage)

- Erstes Jahr: Schweiz, (1<sup>re</sup> Année: Suisse) [Nr. 1–9]  
Zweites Jahr: Italien, (2<sup>me</sup> Année: Italie) [Nr. 1–7]  
Venedig und Neapel, Ergänzung zu Italien (Venezia e Napoli, Supplément à l'Italie) [Nr. 1–3]  
Drittes Jahr (3<sup>me</sup> Année) [Nr. 1–7]

### Band VII: Magyar Dalok und Magyar Rhapszodiák

### Band VIII: Rhapsodisches

Varianten zu den Rhapsodien und ungarische Weisen

### Band IX:

### Ungarische Rhapsodien

Nr. 1–19

### Bd. X–XII: Verschiedene Werke

### Band X:

- 2 Allegri di bravura  
Stimmungen [Nr. 1–10] (Harmonies poétiques et religieuses)  
2 Balladen  
Klavierstück Fis dur  
Tröstungen (Consolations) Nr. 1–6

### Band XI:

- Konzert-Solo  
Scherzo und Marsch  
Sonate H moll  
Wiegenlied (Berceuse), 2 Fassungen  
Ave Maria  
2 Legenden  
Impromptu  
Die Trauer-Gondel, 2 Fassungen  
Sancta Dorothea  
In Festo Transfigurationis  
Domini nostri Jesu Christi  
Trübe Wolken  
Andacht (Recueillement)

### Band XII: Tänze

- Zum Andenken. 2 Klavierstücke.  
Valse di bravura, 2 Fassungen  
Valse mélancolique, 3 Fassungen  
Ländler  
Galopp C dur  
Chromatischer Galopp (Galop chromatique)  
3 Albumblätter  
Mazurka  
Valse-Impromptu  
2 Polonaisen  
Dritter Mephisto-Walzer  
3 vergessene Walzer (3 Valses oubliées)  
Mephisto-Polka

### Nachlese ungedruckter Werke